



Li-Ion

PBA 18V 3.0Ah W-B NA ; PBA 18V 4.0Ah W-C NA

[en-us]	Use and Care Manual	2
[fr-ca]	Manuel d'utilisation	9
[es-mx]	Manual del usuario	17

BSH Home Appliances Corporation
1901 Main St., Ste. 600, Irvine, CA 92614, USA

www.bosch-home.com/us



8001351007

050606

Important Safety Instructions



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

1.1 Definitions of Safety Signal Words

Here you can find explanations of the safety signal words used in this manual.



WARNING

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

1.2 Important Safety Instructions



WARNING

Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

- ▶ **These safety warnings apply only for genuine lithium-ion batteries!**
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Important Safety Instructions



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

- ▶ **The battery is supplied partially charged.**
To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your appliance for the first time.
- ▶ **Keep battery packs out of the reach of children.**
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **In the event of damage to and improper use of the battery, vapors may be emitted. The battery may catch fire or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapors may irritate the respiratory system.
- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be released from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek further medical attention.** Liquid released from the battery may cause irritation or burns.

Important Safety Instructions



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

- ▶ **If the battery is damaged, liquid can be released and cover nearby surfaces. Check affected parts.** Clean these parts or change them if necessary.
- ▶ **Do not short-circuit the battery pack. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers, or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Servicing of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.



Protect the battery against heat (e.g. against continuous intense sunlight), fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.

Important Safety Instructions



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

- ▶ **Only operate the battery at an ambient temperature above 32 °F (0 °C) and below +95 °F (+35 °C).**
- ▶ **Only store the battery at an ambient temperature above 32 °F (0 °C) and below +120 °F (+50 °C).** Do not leave the battery in your car in the summer, for example.
- ▶ **Only charge the battery at an ambient temperature above 32 °F (0 °C) and below +95 °F (+35 °C).** Charging outside of this temperature range can increase the risk of damage to the battery and pose a fire hazard.

1.3 Battery/Charger List



WARNING

Read and follow all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this vacuum cleaner and charger.

Failure to do so may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep these warnings and instructions for future reference.

Important Safety Instructions



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

- **Use only the genuine 18 V Li-ion battery packs listed below. Do not use battery adapters or third-party battery packs.** Using unauthorized battery adapters may cause fire, explosion, electric shock, or serious injury. Damage caused by unauthorized modifications voids the warranty and may result in equipment failure.
- **Use only the chargers listed below.** Use of any other chargers may create a risk of injury or fire.

Charger*:

Cordless handstick vacuum cleaner: VRASMUHNG

Wall charger: S023BUU2350100

Quick charger: AL 18V-44

Battery packs*:

PBA 18V 3.0Ah W-B NA; PBA 18V 4.0Ah W-C NA

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty can be found in the Statement of Limited Product Warranty, from your retailer, or on our website.

* For the most up-to-date battery compatibility information, please refer to www.bosch-home.com/us.

Maintenance and Service

2.1 Maintenance and Cleaning

Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

- Do not use any chemical substances to clean the rechargeable battery.

2.2 Batteries

Be alert for battery packs that are nearing their end of life. If you notice decreased appliance performance or significantly shorter running time between charges, then it is time to replace the battery pack. Failure to do so can cause the appliance to operate improperly or damage the charger.

2.3 Transport

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road transport by the user without further restrictions. When shipping by third parties (e.g. by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, an expert for hazardous material must be consulted.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

2.4 Disposal

Rechargeable/non-rechargeable batteries should be submitted for recycling in an environmentally compatible manner. Do not discard rechargeable/non-rechargeable batteries with your household garbage.

Dispose of rechargeable/nonrechargeable batteries in an environmentally compatible manner.

Importantes Consignes Desécurité



LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

1.1 Définitions des signaux de sécurité

Vous trouverez ici des explications sur les mots de signalisation de sécurité utilisés dans ce manuel.



AVERTISSEMENT

Signale un risque de mort ou de blessure grave si l'avertissement n'est pas respecté.

1.2 Consignes de sécurité importantes



AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- ▶ **Ces avertissements de sécurité ne s'appliquent qu'aux batteries lithium-ion d'origine!**
- ▶ **N'utilisez la batterie qu'avec des produits du fabricant.** C'est la seule façon de protéger la batterie contre une surcharge dangereuse.
- ▶ **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.

Importantes Consignes



Desécurité

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- ▶ **La batterie est livrée partiellement chargée.**
Pour garantir la pleine capacité de la batterie, chargez complètement la batterie dans le chargeur avant d'utiliser votre appareil pour la première fois.
- ▶ **Conservez les batteries hors de portée des enfants.**
- ▶ **N'ouvrez pas la batterie.** Il y a un risque de court-circuit.
- ▶ **En cas d'endommagement ou d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. La batterie peut s'enflammer ou exploser.** Veillez à ce que la zone soit bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- ▶ **En cas d'utilisation incorrecte ou si la batterie est endommagée, un liquide inflammable peut s'échapper de la batterie. Tout contact avec ce liquide doit être évité. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.**
Le liquide libéré par la batterie peut provoquer des

Importantes Consignes

Desécurité

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

irritations ou des brûlures.

- ▶ **Si la batterie est endommagée, du liquide peut s'échapper et recouvrir les surfaces avoisinantes. Vérifiez les pièces concernées.** Nettoyez ces pièces ou changez-les si nécessaire.
- ▶ **Ne court-circuitez pas la batterie. Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent se connecter d'une borne à l'autre.** La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis, ou par une force appliquée de l'extérieur.** Un court-circuit interne peut se produire, entraînant la combustion, la fumée, l'explosion ou la surchauffe de la batterie.
- ▶ **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

Importantes Consignes

Desécurité



LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS



Protégez la batterie contre la chaleur (par exemple contre la lumière intense et continue du soleil), le feu, la saleté, l'eau et l'humidité. Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.

- ▶ **Ne faites fonctionner la batterie qu'à une température ambiante supérieure à 0 °C (32 °F) et inférieure à +35 °C (95 °F).**
- ▶ **Ne stockez la batterie qu'à une température ambiante supérieure à 0 °C (32 °F) et inférieure à +50 °C (120 °F).** Ne laissez pas la batterie de votre voiture en été, par exemple.
- ▶ **Ne faites charger la batterie qu'à une température ambiante supérieure à 0 °C (32 °F) et inférieure à +35 °C (95 °F).** Le chargement en dehors de cette plage de température peut augmenter le risque d'endommagement de la batterie et présenter un risque d'incendie.

Importantes Consignes

Desécurité

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

1.3 Liste des batteries / chargeurs

AVERTISSEMENT

Lisez et respectez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec l'aspirateur et le chargeur.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez ces avertissements et instructions pour référence ultérieure.

- **N'utilisez que les batteries Li-ion 18V d'origine énumérées ci-dessous. N'utilisez pas d'adaptateurs de batterie ou de bloc-batterie d'une autre marque.** L'utilisation d'adaptateurs de batterie non autorisés peut provoquer un incendie, une explosion, une électrocution ou des blessures graves. Les dommages causés par des modifications non autorisées annulent la garantie et peuvent entraîner une défaillance de l'équipement.

Importantes Consignes Desécurité



LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- **N'utilisez que les chargeurs énumérés ci-dessous.** L'utilisation de tout autre chargeur peut entraîner un risque de blessure ou d'incendie.

Chargeur* :

Aspirateur à manche sans fil / : VRASMUHNG

Chargeur mural : S023BUU2350100

Chargeur rapide : AL 18V-44

Blocs-batteries* :

PBA 18V 3.0Ah W-B NA; PBA 18V 4.0Ah W-C NA

CONSERVEZ LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, consultez nos modalités de garantie auprès de votre détaillant ou sur notre site Web.

* Pour connaître les informations de compatibilité les plus récentes sur les batteries, veuillez consulter le site www.bosch-home.com/us.

Maintenance et service après-vente

2.1 Entretien et nettoyage

Nettoyez de temps en temps les fentes d'aération et les bornes de la batterie à l'aide d'une brosse douce, propre et sèche.

- Do not use any chemical substances to clean the rechargeable battery.

2.2 Batteries

Soyez attentif aux batteries qui approchent de leur fin de vie. Si vous constatez une diminution des performances de l'appareil ou une réduction significative de l'autonomie entre les charges, il est temps de remplacer la batterie. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le chargeur.

2.3 Transport

Les batteries au lithium-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Les batteries peuvent être transportées sur route par l'utilisateur sans autres restrictions. En cas d'expédition par des

tiers (par exemple, par transport aérien ou par transporteur), des exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage doivent être respectées.

Pour la préparation de l'article expédié, un expert en matières dangereuses doit être consulté.

Ne distribuez les batteries que si le boîtier n'est pas endommagé. Collez du ruban adhésif ou masquez les contacts ouverts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également tenir compte de la possibilité de réglementations nationales plus détaillées.

2.4 Mise au rebut

Les piles rechargeables/non rechargeables doivent être soumises à un recyclage respectueux de l'environnement. Ne jetez pas les piles rechargeables/non rechargeables avec les ordures ménagères.

Mettez au rebut les piles rechargeables/non rechargeables dans le respect de l'environnement.

Instrucciones De Seguridad

Importantes



LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

1.1 Definiciones de las palabras de señal de seguridad

Aquí puede encontrar explicaciones de las palabras de señal de seguridad utilizadas en este manual.



ADVERTENCIA

Esto indica que pueden producirse la muerte o heridas graves si no se cumple con esta advertencia.

1.2 Instrucciones de seguridad importantes



ADVERTENCIA

Leer todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Si no se respetan las advertencias e instrucciones se puede producir una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

- ▶ **Estas advertencias de seguridad solo son válidas para las baterías de iones de litio originales.**
- ▶ **Utilizar la batería solo con productos del fabricante.** Solo así es posible proteger la batería contra una sobrecarga peligrosa.

Instrucciones De Seguridad

Importantes



LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

- ▶ **Recargar únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de unidad de batería puede implicar un riesgo de incendio si se utiliza con otra unidad de batería.
- ▶ **La batería se suministra parcialmente cargada.** Para garantizar la capacidad total de la batería, antes de utilizar el aparato por primera vez, cargar completamente la batería en el cargador.
- ▶ **Mantener las baterías fuera del alcance de los niños.**
- ▶ **No abrir la batería.** Existe riesgo de cortocircuito.
- ▶ **En caso de daños y uso inadecuado de la batería, pueden producirse vapores. La batería puede incendiarse o explotar.** Asegurarse de que la zona está bien ventilada y buscar atención médica si se experimenta algún efecto adverso. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Si se utiliza de forma incorrecta o si la batería está dañada, puede desprenderse líquido inflamable de la batería. Debe evitarse el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuagar con agua. Si el líquido**

Instrucciones De Seguridad

Importantes



LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

entra en contacto con los ojos, solicitar atención médica. El líquido desprendido de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

- ▶ **Si la batería está dañada, puede salir líquido y manchar las superficies cercanas. Comprobar piezas afectadas.** Limpiar estas piezas o cambiarlas si es necesario.
- ▶ **No provocar un cortocircuito en la batería.** Cuando la unidad de batería no esté en uso, mantenerla alejada de otros objetos metálicos, como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan crear una conexión de un terminal a otro. Provocar un cortocircuito en los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La batería puede resultar dañada por objetos puntiagudos, como clavos o destornilladores, o por la fuerza aplicada externamente.** Puede producirse un cortocircuito interno que haga que la batería arda, eche humo, explote o se sobrecaliente.

Instrucciones De Seguridad

Importantes



LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

- **No reparar nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.



Proteger la batería contra el calor (por ejemplo, contra la luz solar intensa y continua), el fuego, la suciedad, el agua y la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

- **Solo utilizar la batería a una temperatura ambiente superior a 32 °F (0 °C) e inferior a +95 °F (+35 °C).**
- **Guardar la batería únicamente a una temperatura ambiente superior a 32 °F (0 °C) e inferior a +120 °F (+50 °C).** Por ejemplo, no dejar la batería en el automóvil en verano.
- **Solo cargar la batería a una temperatura ambiente superior a 32 °F (0 °C) e inferior a +95 °F (+35 °C).** Si se carga fuera de este rango de temperatura, puede aumentar el riesgo de daños en la batería y suponer un peligro de incendio.

Instrucciones De Seguridad

Importantes



LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

1.3 Lista de baterías/cargadores



ADVERTENCIA

Leer y seguir todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad proporcionadas con esta aspiradora y su cargador.

Si no se hiciera, se puede producir una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conservar estas advertencias e instrucciones para referencia futura.

- **Utilizar únicamente baterías de iones de litio de 18 V originales de las que se indican a continuación. No utilizar adaptadores de batería ni baterías de otros fabricantes.** El uso de adaptadores de batería no autorizados puede causar un incendio, explosión, descarga eléctrica o lesiones graves. Los daños causados por modificaciones no autorizadas anulan la garantía y pueden causar fallas en el equipo.

Instrucciones De Seguridad

Importantes



LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

- **Utilizar únicamente los cargadores que se indican a continuación.** El uso de cualquier otro cargador puede implicar un riesgo de lesiones e incendio.

Cargador*:

Aspiradora escoba sin cable: VRASMUHNG

Cargador de pared: S023BUU2350100

Cargador rápido: AL 18V-44

Baterías*:

PBA 18V 3.0Ah W-B NA; PBA 18V 4.0Ah W-C NA

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES.

Las informaciones detalladas sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía las podrá encontrar en nuestras condiciones de garantía, con su distribuido o en nuestra página web.

Para consultar la compatibilidad más actualizada de baterías, visitar www.bosch-home.com/us.

Cuidado y mantenimiento

2.1 Mantenimiento y limpieza

De vez en cuando, limpiar las ranuras de ventilación y los bornes de la batería con un cepillo suave, limpio y seco.

- No utilizar sustancias químicas para limpiar la batería recargable.

2.2 Baterías

Prestar atención a las baterías que se acercan al final de su vida útil. Si se observa una disminución del rendimiento del aparato o una reducción significativa del tiempo de funcionamiento entre cargas, ha llegado el momento de sustituir la batería. De lo contrario, el aparato podría funcionar incorrectamente o el cargador podría resultar dañado.

2.3 Transporte

Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. Las baterías son aptas para que el usuario las transporte por carretera sin más restricciones. En caso de envío por terceros (por ejemplo, por transporte aéreo o agencia

de transporte), deben tenerse en cuenta requisitos especiales de empaque y etiquetado. Para la preparación del artículo que se envía, debe consultarse a un experto en materiales peligrosos.

Enviar las baterías solo cuando la carcasa no esté dañada. Proteger los contactos abiertos con cinta adhesiva o cubierta y empaquetar la batería de forma que no pueda moverse dentro del empaque. Tener en cuenta también la posibilidad de normativas nacionales más detalladas.

2.4 Eliminación

Las baterías recargables/no recargables deben enviarse para su reciclaje de forma respetuosa con el medio ambiente. No desechar las baterías recargables/no recargables con la basura doméstica.

Eliminar las baterías recargables/no recargables de forma respetuosa con el medio ambiente.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the page.